



Curriculum vitae Europass



Informații personale

Nume / Prenume

Butoescu, Elena-Aurelia

E-mail

elenabutoescu@yahoo.co.uk

Nationalitate

Română

Data nașterii

09.11.1974, Craiova, jud. Dolj, Romania

Sex

Feminin

Locul de muncă vizat / Domeniul ocupațional

**Conf. univ. dr., Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germane,
Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova.**

Educație și formare

Perioada

2011

Calificarea / diploma obținută

Doctor în Filologie, calificativul „Foarte bine”, distincția „Magna cum Laude.”

Discipline principale studiate /
competențe dobândite

“Literary Imposture and Eighteenth-Century Knowledge: The Tradition of the Literary Faker in England from Marana to Goldsmith” („Impostura literară și cunoașterea în secolul al XVIII-lea. Tradiția impostorului literar în Anglia de la Marana la Goldsmith”), Coord. Prof. Univ. Dr. Mihaela Irimia.

Numele și tipul instituției de învățământ
/ furnizorului de formare

Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine.
Bd. Mihail Kogalniceanu, nr. 36-46, 050107, sector 5, Bucuresti, Romania.

Nivelul în clasificarea națională sau
internățională

Studii doctorale

Perioada

2003-2011

Calificarea / diploma obținută

Student doctorand

Discipline principale studiate /
competențe dobândite

Filologie, limba engleză

Numele și tipul instituției de învățământ
/ furnizorului de formare

Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine.
Bd. Mihail Kogalniceanu, nr. 36-46, 050107, sector 5, Bucuresti, Romania.

Nivelul în clasificarea națională sau
internățională

Studii postuniversitare

Perioada

2007 – 2008

Calificarea / diploma obținută

Diplomă de master

Discipline principale studiate /
competențe dobândite

Master în studii coloniale și postcoloniale (MA in Colonial and Postcolonial Studies)

..Nivelul în clasificarea națională sau
internățională

Studii postuniversitare

Perioada	1999-2000
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de master
Discipline principale studiate / competențe dobândite	Master în studii culturale britanice (MA in British Cultural Studies)
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea din București, Facultatea de Limbi și Literaturi Străine. Bd. Mihail Kogalniceanu, nr. 36-46, 050107, sector 5, Bucuresti, Romania.
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Studii postuniversitare
Perioada	1993 - 1997
Calificarea / diploma obținută	Diplomă de licență
Discipline principale studiate / competențe dobândite	Filologie - Limba și literatura engleză/Limba și literatura română
Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Studii universitare
Experiența profesională	
Perioada	2023 - prezent
Funcția sau postul ocupat	Conferențiar universitar dr., Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germane al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova.
Principalele activități și responsabilități	Elaborarea și susținerea cursurilor universitare în domeniul literaturii engleze, atât în sesiuni de curs (teoretice), cât și în ateliere sau activități practice; actualizarea și îmbunătățirea continuă a materialelor didactice (cărți, seminarii, prezentări PPT) pentru a răspunde cerințelor actuale și nevoilor studenților; evaluarea și notarea lucrărilor, examenelor și proiectelor studenților, asigurând un proces de evaluare transparent și corect; asigurarea unui sprijin academic adecvat pentru studenți, inclusiv consultanță în carieră și orientare profesională; participarea activă la proiecte de cercetare, redactarea de articole științifice și publicarea rezultatelor în reviste de specialitate; supervizarea lucrărilor de licență și disertație, oferind îndrumare și expertiză studenților în parcursul lor academic; colaborarea cu organizațiile studențești și cu profesorii din învățământul preuniversitar, pentru a dezvolta programe extracurriculare și evenimente educative; stabilirea de colaborări cu alte instituții de învățământ superior, centre de cercetare și industrie pentru a facilita schimburi academice și de idei; participarea la conferințe, seminarii și alte evenimente științifice naționale și internaționale.
Perioada	2007 – 2023
Funcția sau postul ocupat	Lector universitar dr., Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germane al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova.
Principalele activități și responsabilități	Activitate didactică și de cercetare în învățământul superior; pregătirea și elaborarea materialelor necesare desfășurării activității de predare și de seminar; pregătirea individuală a studenților pentru redactarea diplomei de licență și de disertație; evaluarea studenților în cadrul colocviilor și examenelor semestriale; acordarea de consultații studenților; supervizarea participării studenților la simpozioane și conferințe studențești sau îndrumarea lor în cadrul cercurilor studențești; absolvirea unor cursuri postuniversitare de perfecționare și specializare din țară și străinătate; stagiile de pregătire și contactele științifice internaționale; publicare cursuri, articole științifice, cărți; organizare conferințe Departament; participare la conferințe naționale și internaționale; traduceri literare și non-literare; autoperfecționare prin studiu individual sau instituționalizat, lucrul cu studenții și colegii din catedră sau din alte centre universitare din țară și străinătate, cercetare științifică și colaborare cu alți specialiști atât din domeniul anglisticii, cât și din domeniile conexe și, nu în ultimul rând, perfecționarea activității de predare și cercetare; implicarea în alte activități extracurriculare.

Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, str. A.I.Cuza, nr. 13 Craiova, Dolj, tel: 0251 413 085.									
Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate de predare și cercetare în învățământul superior.									
Perioada	2000 – 2007									
Funcția sau postul ocupat	Asistent universitar drd., Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germane al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova									
Principalele activități și responsabilități	Activitate didactică și de cercetare în învățământul superior; pregătirea cursurilor practice și a seminarelor; supervizarea participării studenților la simpozioane și conferințe studențești sau îndrumarea lor în cadrul cercurilor studențești; stagiile de pregătire și contactele științifice internaționale; participare la conferințe naționale și internaționale autoperfecționare prin studiu individual sau instituționalizat, lucrul cu studenții și colegii din catedră sau din alte centre universitare din țară și străinătate, cercetare științifică și colaborare cu alți specialiști atât din domeniul anglisticii, cât și din domeniile conexe; perfecționarea activității de predare și cercetare.									
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, str. A.I.Cuza, nr. 13 Craiova, Dolj, tel: 0251 413 085.									
Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate de predare și cercetare în învățământul superior.									
Perioada	1998 – 2000									
Funcția sau postul ocupat	Preparator universitar, Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germane al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova.									
Principalele activități și responsabilități	Activitate didactică și de cercetare în învățământul superior; pregătirea cursurilor practice și a seminarelor; îndrumarea studenților în cadrul cercurilor studențești; stagiile de pregătire și contactele științifice internaționale; participare la conferințe naționale și internaționale; autoperfecționare prin studiu individual sau instituționalizat, lucrul cu studenții și colegii din catedră sau din alte centre universitare din țară și străinătate, cercetare științifică și colaborare cu alți specialiști atât din domeniul anglisticii, cât și din domeniile conexe; perfecționarea activității de predare și cercetare.									
Numele și adresa angajatorului	Universitatea din Craiova, str. A.I.Cuza, nr. 13 Craiova, Dolj, tel: 0251 413 085.									
Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate de predare și cercetare în învățământul superior.									
Perioada	1997 –1998									
Funcția sau postul ocupat	Profesor de limbă engleză, Colegiul Național "Elena Cuza", Craiova.									
Principalele activități și responsabilități	Coordonarea activității instructiv educative; activități didactice, predare limba engleză la clasele I-IV și IX-XII, învățământ zi; pregătirea elevilor pentru examene naționale și concursuri școlare.									
Numele și adresa angajatorului	Colegiul Național “Elena Cuza,” Str. Mihai Viteazul, nr. 12, Craiova, Dolj, tel: 0351170381.									
Tipul activității sau sectorul de activitate	Activitate de predare în învățământul preuniversitar.									
Aptitudini și competențe personale										
Limba(i) maternă(e)	Română									
Limba(i) străină(e)	Engleză, Franceză, Germană									
Autoevaluare	Înțelegere					Vorbire				Scriere
Nivel european (*)	Ascultare		Citire		Participare la conversație		Discurs oral		Exprimare scrisă	
Limba engleză	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat	C1	Utilizator experimentat

Limba franceză	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent
Limba germană	B2	Utilizator independent	B2	Utilizator independent	A2	Utilizator elementar	A2	Utilizator elementar	A2	Utilizator elementar
Competente și abilități sociale	(*) Nivelul cadrului european comun de referință pentru limbi									
	Traducător din și în limba engleză, domenii tehnice și umaniste. Test TOEFL IBT; Total: 105 puncte (R 28 – L 26 – S 24 – W 27). Competențe comunicaționale excelente, dobândite atât prin participarea la conferințe naționale și internaționale, cât și prin cercetarea științifică și colaborarea cu alți specialiști din domeniul anglisticii sau din domeniile conexe. • Membru al Societății europene pentru studierea limbii engleze, <i>ESSE</i> (din 2000). • Membru al Asociației Române de Studii Americane <i>RAAS</i> (din 2000). • Membru al Asociației <i>RSEAS</i> (din 2000). • Membru <i>SSSOR</i>, Societatea de Studii de Secol Optsprezece din Romania (din 2006) • Membru al Academic Anglophone Society of Romania (din 2012). • Membru în colectivul de redacție al revistei <i>Journal of Social and Human Sciences</i>, International Balkan University, Skopje, Macedonia, 2014-2017, ISSN: 1857-9051. • Membru în colectivul de redacție al revistei anuale a Centrului de Cercetare a Identităților Lingvistice și Culturale Europene, "Cultural Dimensions", editura Universitaria, Craiova.									

Competențe și aptitudini organizatorice	• Membru în comisii de îndrumare pentru susținerea publică a tezei de doctorat (în comisiile Prof. univ dr. habil Cătălin Ghiță și Prof. univ dr. habil Titela Vlceanu). • Membru în comitetul științific al Simpozionului studentesc <i>Beyond Language</i>, organizat anual la Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova. • Membru în Comitetul Științific și în Comitetul de organizare al Conferinței Internaționale <i>Translation: Theories, Practices, Mapping the Market – 20 Years of Translation Training at the University of Craiova (1998-2018)</i>, desfășurată la Facultatea de Litere a Universității din Craiova în perioada 28-29 septembrie 2018. • Membru în comitetul științific aql Conferinței Convegno Interdisciplinare di Studi UNISS (Universita Degli Studi di Sassari) <i>Algorithms of Life</i>, In memoria di Giulia Pissarello, Dipartimento di Scienze Umanistiche e Sociali, 15-17 iunie 2022, Sassari, Sardinia. • Organizator conferința internațională “<i>Mirari, Mirabilia, Mirror: Reflections of Reality in Literature and Linguistics</i>,” 21st International Conference, <i>Language, Literature, and Cultural Policies</i>, Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germane al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova (21-23 octombrie 2022). • Organizator conferința internațională “<i>Transitio, Transmissio, Translatio – Spaces of Transition in the Modern World</i>,” 16th International Conference, <i>Language, Literature, and Cultural Policies</i>, Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germane al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova (12-14 octombrie 2017). • Co-organizator (împreună cu Andreea Bratu) al Concursului de creație literară dedicat elevilor de liceu și studenților din județul Dolj, <i>My Mother Goes the Extra-Mile</i>. • Membru în proiectul “Facilitarea tranziției de la studiu la piata muncii a studenților filologi și a celor de la comunicare, prin servicii integrate și inovatoare,” ID 137956, îndrumător practică. • Membru în comisii de admitere și licență la Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova; • Organizator conferința internațională “<i>Sites of Dissension, Sites of Negotiation: Conflict and Reconciliation in Literature and Linguistics</i>,” 11th International Conference <i>Language, Literature, and Cultural Policies</i>, Departamentul de Studii Anglo-Americane și Germane al Facultății de Litere, Universitatea din Craiova (15-17 noiembrie 2012). • Organizator cerc literar studentesc "Visual Readings of Literary Texts", în colaborare cu Daniel Ivănuș și Daniela Rogobete (2006). • Membru în echipa de cercetare din cadrul Centrului de Cercetare a Identităților Lingvistice și Culturale Europene, Universitatea din Craiova, secretar al centrului, secretar de redacție al revistei anuale a centrului, "Cultural Dimensions", editura Universitaria, Craiova. • Organizator activitate extracurriculară, <i>Târgul caritabil de Crăciun</i>, edițiile 2019 și 2022.
Competențe și cunoștințe de utilizare a calculatorului	O bună stăpânire a instrumentelor Microsoft Office (Word, Excel și PowerPoint) dobândite în context profesional. Cunoștințe elementare ale aplicațiilor de grafică pe calculator (Adobe Illustrator, Photoshop), dobândite în timpul liber.
Competențe și aptitudini artistice	Diplomă în fotografie tehnică și artistică. Fotoclubul “Mihai Dan Calinescu”, Cercul Militar al Casei Armate, Craiova.
Permis(e) de conducere	Categoria B din 1999.

Alte informații
Stagii de formare continuă

- 18-27 July 2011: British Library London, **Proiect de cercetare** finanțat de CNCSIS –UEFISCSU, Project number PNII 762 – IDEI code 1656/2008, "Dictionar imagologic al oraselor din Romania reprezentate in literatura de calatorie britanica," ("An Imagological Dictionary of the Cities in Romania Represented in British Travel Literature"), Coord. Carmen Andraș.
- **International Summer School, Krakow**, sesiunea 14-25 iulie 2006 a Colegiului Noua Europă, cu tema "Architecture and Public Spaces of Historic Cities in the CEI Region", organizată de The International Cultural Centre Cracow și The Central European Initiative; Proiect de grup: Kazimierz Park: Discovering the Industrial Area.
- 3-7 mai, 1999 - **Seminar de Studii Culturale Britanice**, organizat de către Consiliul Britanic, Fântânele, jud. Cluj.

Informații suplimentare

Referințele pot fi furnizate la cerere

Data: 10/12/2024

Anexa 1: Granturi, proiecte de cercetare - dezvoltare

Anexa 2: Stagii de formare continuă

Anexa 3: Activitatea didactică

Anexa 4: Lista de publicații

Anexa 5: Participări la conferințe și simpozioane

Anexa 6: Citări, prezențe în baze de date

Anexa 7: Premii, distincții

A N E X E

Anexa 1: Granturi, proiecte de cercetare - dezvoltare

- 01.11. 2023 – 31.03. 2024, Expert activități remediale în Proiectul privind Învățământul Secundar ROSE, Schema de Granturi pentru Universități SGCPU-PV, desfășurat la Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere. Titlul subproiectului: "Pro-educație, Pro-media" (PROMED). Acord de Grant nr. AG 371/SGU/SS/III.
- 01.11.2020 – 30.04.2021, Expert activități remediale în Proiectul privind Învățământul Secundar ROSE, Schema de Granturi pentru Universități SGCPU-PV, desfășurat la Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere. Titlul subproiectului: "Pro-educație, Pro-media" (PROMED). Acord de Grant nr. AG 371/SGU/SS/III.
- 01.11.2021 – 30.04.2022, Expert activități remediale în Proiectul privind Învățământul Secundar ROSE, Schema de Granturi pentru Universități SGCPU-PV, desfășurat la Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere. Titlul subproiectului: "Pro-educație, Pro-media" (PROMED). Acord de Grant nr. AG 371/SGU/SS/III.
- 21.08.2022 – 4.09.2022, Expert derulare activități extracurriculare în Proiectul privind Învățământul Secundar ROSE, Schema de Granturi pentru Universități SGCPU-PV, desfășurat la Universitatea din Craiova, Facultatea de Litere. Titlul subproiectului: "Învăț pentru siguranța viitorului tău." Acord de Grant nr. AG 305/SGU/PV/18.06.2020.
- 2022, Expert formare antreprenorială în cadrul proiectului 141771, "Antreprenariat competitiv în regiunea Sud-Vest Oltenia."
- 01.06.2019 – 30.11.2019, Coordonator curs de limbă engleză în cadrul Proiectului "Îmbunătățirea calității serviciilor și activităților de internaționalizare la Universitatea din Craiova" (INT-CA-SEAC), CNFIS-FDI-2019-0621. Am predat cursuri de limbă engleză unor 10 angajați ai Universității din Craiova, personal didactic și auxiliar.
- 6-21 septembrie 2019 – ESSE Research Bursary, Bodleian Library, Oxford.
- 2015 – Membru în proiectul "Personalul didactic din sistemul de învățământ preuniversitar și universitar de stat – promotor al învățării pe tot parcursul vieții" (POSDRU/174/1.3/S/149155), desfășurat în cadrul Universității din Craiova. Am funcționat în calitate de personal didactic de predare.
- 2015 - Membru (îndrumător de practică) în proiectul "Facilitarea tranziției de la studiu la piața muncii a studenților filologi și a celor de la comunicare, prin servicii integrate și inovatoare" (POSDRU/161/2.1/G/137956), desfășurat în cadrul Universității din Craiova, proiect cu finalitate didactică care au vizat interrelaționarea studenților cu mediul socio-economic de specialitate din zona Olteniei, în vederea unei mai bune inserții a acestora pe piața muncii.
- 18-27 iulie 2011: Membru în program de cercetare, British Library London, program finanțat de CNCSIS – UEFISCSU (PNII 762 – IDEI cod 1656/2008).

- 2009-2011, Membru în echipa de cercetare din cadrul Planului Național de Cercetare, Dezvoltare și Inovare PN2, CNCISIS. Programul: Idei - Proiecte de cercetare exploratorie, "Dicționar imagologic al orașelor din România reprezentate în literatura de călătorie britanică," 2009-2011, Cod CNCISIS 1656, Institutul de Cercetări Socio-Umane "Gheorghe Șincai" din Tg. Mureș, Director: Dr. Carmen Andraș. Co-autor al dicționarului "An Imagological Dictionary of the Cities in Romania represented in British Travel Literature (1800-1940)," editat de către Carmen Andraș și Cornel Sigmirean, Târgu-Mureș: Editura Mentor, 2012.
- 2007 - 2009, Ministerul Educației și Cercetării – CNCISIS, Programul: Centrul de Excelență pentru Studiul Identității Culturale – CEEEX, membru în echipa de cercetare, Grant de cercetare: 1621/2007 "Omogenitate, diversitate, identitate: spațiu european și integrare (ODISEI)", Universitatea București, finanțare CNCISIS (2007-2009), coordonator: Prof. univ. dr. Mihaela Irimia.
- March-June 2006: Cambridge University Library, PhD Research Grant, bursă oferită de The Ratiu Family Foundation in London.

Anexa 2: Stagii de formare continuă

- 2012, Certificat BEC, ILEC, CAE, C1/C2 Seminar (Introduction to Professional English Exams), British Council, România.
- 2011, Doctor în Filologie, Universitatea din București, România: "Literary Imposture and Eighteenth-Century Knowledge: The Tradition of the Literary Faker in England from Marana to Goldsmith" („Impostura literară și cunoașterea în secolul al XVIII-lea. Tradiția impostorului literar în Anglia de la Marana la Goldsmith”).
- Sept. 2008: MA in Colonial and Postcolonial Studies, University of Leeds, UK (Pass with Merit, 2.1).
- 2007: TOEFL IBT Test (valid by Aug. 2009); Total Score: 105 (R 28 – L 26 – S 24 – W 27).
- 14-25 July, 2006: International Summer School in Krakow, session of the College for New Europe on "Architecture and Public Spaces of Historic Cities in the CEI Region", școală de vară organizată de The International Cultural Centre Cracow și Central European Initiative. Group Project: *Kazimierz Park: Discovering the Industrial Area*.
- 1999-2000: MA in British Cultural Studies, Universitatea din București, România, în colaborare cu British Council Bucharest și Embassy of the United Kingdom in Bucharest.
- Literature Seminar on Postmodernism (Lucian Blaga University, Sibiu, România, 17-19 March, 2000).
- A British Studies University Seminar – 'Youth, Youth Subcultures, and National Identities' (British Council România, Fantanele, Cluj, România, 3-7 mai, 1999).
- 1997, Certificat de absolvire, Departamentul pentru pregătirea personalului didactic.

Anexa 3: Activitatea didactică

Activitate de predare

Cursuri și seminare – ciclul licență

Literatura engleză (neoclasicism și romantism), anul I, LLE

Literatura engleză (neoclasicism și romantism), anul I, LLR/LLF

Civilizație și literatură engleză (medievală și renesanțistă), anul I, LLR/LLF

Curs practic de limbă și literatură engleză: interpretări de texte (roman), anul II, LLR/LLF

Curs opțional A4 literatură (opțional 2) - Romane autobiografice în literatura engleză, anul III, LLE

Curs opțional B Literatură – Proza orientală din secolul al XVIII-lea britanic, anul III, LLR/LLF

Cursuri și seminare – ciclul studii masterale

Spații publice în romanul englez, anul I, LMY

Poezia engleză și americană postmodernă, anul I, LMY

Utopii literare în cultura britanică, anul II, LMY

Literatura pentru copii în spațiul anglo-american, anul II, LMY

Anexa 4: Lista de publicații

4.1 CĂRȚI ȘI CAPITOLE PUBLICATE ÎN EDITURI NAȚIONALE ȘI INTERNAȚIONALE DE PRESTIGIU

4.1.1 Cărți publicate în edituri naționale de prestigiu

4.1.1.1 Cărți de autor

Teza de doctorat:

Literary Imposture and Eighteenth-Century Knowledge: The Tradition of the Literary Faker in England from Marana to Goldsmith, Zeta Books, 2019, ISBN 978-606-697-092-1 (paperback); ISBN 978-606-697-093-8 (ebook). 475 pagini. <https://doi.org/10.5840/zeta-litimp20197>.

1. *An Imagological Dictionary of the Cities in Romania Represented in British Travel Literature (1800-1940)*, (co-autor), Carmen Andraș, Cornel Sigmirean (editori), Ed. Mentor, Tg. Mureș, 2012, 385 pages. ISBN: 978-973-599-520-1.
https://catalog.aman.ro/opac/bibliographic_view/4436;jsessionid=9A923912BB19F57210C26C5F1537979E
2. *Challenging the Realist Novel: Pseudo-Oriental Prose in 18th century England*, Editura Universitaria, Craiova, 2007, ISBN: 973-742-587-4.

4.1.2 Capitle publicate în edituri internaționale de prestigiu

1. "The Diderot Project," the Book as Object, and Other Collectibles: A Palimpsestic Reading of Malcolm Bradbury's *To The Hermitage*" in Daniela Rogobete, Jonathan P. A. Sell and Alan Munton (eds.), "The Silent Life of Things," cap. 4 din partea a doua, "Cultural Commodifications," Cambridge Scholars Publishing, 2015, pp. 68-87. ISBN-10: 1443883689. ISBN-13: 978-1443883689.
2. "The Journey of Diaspora in Timothy Mo's *Sour Sweet*," in Carmen Andraș (ed.). *New Directions in Travel Writing and Travel Studies*. Aachen: Shaker Publishing, 2010, pp. 297-310, ISBN 978-383322-8197-7 (qtd. in CLCWEB-COMPARATIVE LITERATURE AND CULTURE
<http://docs.lib.purdue.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1050&context=clcweblibrary>, ISI database:
<http://scientific.thomsonreuters.com/cgi-bin/jrnlst/jlresults.cgi?PC=H&Word=comparative>

4.1.3 Capitle publicate în volume apărute la edituri naționale

1. "The Battle of the Cookbooks and the Eighteenth-Century Novel" în Dragoș Ivana (coord.), Alexandra Bacalu, Andreea Paris-Popa (eds.). *Navigating Cultural Identities and Histories. In Memoriam Mihaela Irimia (1951-2022)*. Editura Universității din București, București, 2025, pp. 57-66. ISBN: 978-606-16-1564-3.
2. "The Enlightenment as Wunderkammer: Mirabilia, Knowledge, and the Paradigm of *Homo Narrans*" în Claudia-Gabriela Pisoschi (coord.), *Mirari, Mirabilia, Mirror: Reflections of Reality in Literature and Linguistics*. Craiova: Universitaria, 2023, pp. 23-40. ISBN: 978-606-14-1956-2.
3. "Jazzing Up the City. The Reception of American Music and Dance in Interwar Bucharest," în Sonia D. Andraș și Roxana Mihaly (eds.), *Creative Negotiations. Romania – America 1920-1940*. Cluj: Presa Universitară Clujeană, 2023, pp. 121-137. ISBN: 978-606-37-1983-7.
4. "Jane Austen și Germaine de Staël în contextul romantismului european" în Mihaela Mudure (coord.), *Jane Austen: Glose, înțeleșuri, interpretări*. Cluj-Napoca: Casa Cărții de Știință, 2019, pp. 111-123. ISBN: 976-606-17-1175-8.
5. "Capitalist Hell and Life-Saving Heaven': Post-War German Cinema and 'The American Dream,'" în *Cultural Dimensions. Cultural Identities between Acceptance and Denial*. Craiova: Universitaria, 2009, pp. 34-47, ISBN: 978-606-14-0157-4.
6. "The Caribbean Dandy and the Politics of Mimicry in V. S. Naipaul's *The Mimic Men*," în *Cultural Dimensions (II): Literary and Cultural Studies. Identity: National, Fictional, Real*. Universitaria Publishing House, Craiova, 2007, pp. 21-40, ISBN: 978-606-510-591-1.

4.2. VOLUME EDITATE

4.2.2 Volume editate apărute în edituri naționale

7. *Mirari, Mirabilia, Mirror. Reflections of Reality in Literature and Linguistics*. Andreea Bratu, Elena Butoescu, Roxana Ghiță, Claudia Pisoschi, Vlad Preda (eds.). Editura Universitaria, Craiova, 2023. (260 pagini). ISBN: 978-606-14-1956-2.
8. *Annals of the University of Craiova*, Series: Philology, English, Year XIX, No. 1-2, 2018. (198 pagini). Issue coordinators: Andreea Bratu, Elena Butoescu. ISBN: 978-606-14-1956-2.
9. *Cultural Dimensions. Literary and Cultural Studies: Identity – National, Fictional, Real*. Ioana Murar, Aloisia Șorop, Elena Butoescu (eds.). Editura Universitaria, Craiova, 2007. (295 pagini). ISBN: 978-606-510-591-1.
10. *Cultural Dimensions*. Emil Sîrbulescu, Elena Butoescu, Daniel Ivănuș (eds.). Editura Universitaria, Craiova, 2006. (291 pagini). ISBN: 973-742-347-x. 978-973-742-347-4.

4.3 TRADUCERI

4.3.2. Traduceri publicate la edituri naționale

Peet, John. Nefericita Uniune: cum poate fi soluționată criza euro și redresată Europa/ Peet John, La Guardia Anton; trad.: Elena Butoescu ; pref.: John Peet, Anton La Guardia. - București: comunicare.ro, 2017; ISBN 978-973-711-522-5.

4.4 ARTICOLE PUBLICATE

4.4.1. Articole publicate în reviste indexate BDI

1. "The Poetics, Politics, and Ethics of Sound Art Installations in the Global 21st Century," *University of Bucharest Review. Literary and Cultural Studies Series* 15(2), 2025: 49–62. DOI: <https://doi.org/10.31178/UBR.15.2.4>. (ERIH +; EBSCO; SCOPUS).
2. "In Memoriam Professor Mihaela Irimia: Some Personal Recollections on the Passing of One of the Most Erudite and Highly Reputed Specialists in British Studies," *American, British and Canadian Studies*, No. 40/June 2023, Lucian Blaga University Press, Sibiu, pp. 12-17, DOI: <https://doi.org/10.2478/abcsj-2023-0004>, ISI, Emerging Sources Citation Index.
3. "The Triumphs of Affections: Crébillon Fils, Translation and the Eighteenth-Century English Narratives of Motion and Emotion," *Rethinking the Sentimental Eighteenth-Century. Studia Universitatis Philologia*, Babeș-Bolyai. Vol. 68. 3/2023, pp. 53-69. DOI:10.24193/subbphil.2023.3.03 (Web of Science, ERIH+).
4. "The Literary Galata Bridge: A Heterotopian Space on the East-West Axis," *Annals of the University of Craiova*, Series: Philology, English, No. XXIII, vol. 1, 2022, pp. 32-47, ISSN online: 1454-4415 (ERIH +).
5. "New Chapters in the Evolution of Taste: How Eighteenth-Century English Salonnières Shaped the Culture of Sociability," *East/West Cultural Passage*, 22/2022, Issue 2, Lucian Blaga University Press, Sibiu, pp. 60-86. ISSN online: 2067-5712. ISSN print: 1583-6401. DOI: <https://doi.org/10.2478/ewcp-2022-0016>. (ERIH +).
6. "Charitable London: F(ou)nding the First Philanthropic Societies in the Metropolis," *American, British and Canadian Studies*, No. 36/June 2021, Lucian Blaga University Press, Sibiu, pp. 108-130. ISSN online: 1841-964X. ISSN print: 1841-1487. WOS:000686682900007. DOI: <https://doi.org/10.2478/abcsj-2021-0007>. ISI Emerging Sources Citation Index.
7. "From Culinary Practice to Printed Text: The Eighteenth-Century Language of London Cookbooks," *East/West Cultural Passage*, 21/2021, Issue 1, Lucian Blaga University Press, Sibiu, pp. 7-26. ISSN online: 2067-5712. ISSN print: 1583-6401. DOI: <https://doi.org/10.2478/ewcp-2021-0001>. (ERIH +).
8. "The Literary Atlas of Bread and Partners: From Beowulf to C. S. Lewis" in *Annals of the University of Craiova*, Series: Philology, English, No. XX, vol. 1, 2019, pp. 82-91, ISSN online: 1454-4415. (ERIH +).
9. "From 'Strumpet' to Craftsman: The Construction of the Author in Britain, 1700-1800," in *Annals of the University of Craiova*, Series: Philology, English, Issue no. XIX, Craiova: Editura Universitaria, 2018, pp. 9-23. (ERIH +).
10. "Eighteenth-Century Garden Manuals: Old Practice, New Professions" in *Romanian Journal of English Studies*, The Journal of West University of Timișoara, De Gruyter, volume 13, issue 1 (December 2016), pp. 69-78, ISSN online: 2286 – 0428. DOI: <https://doi.org/10.1515/rjes-2016-0010> (ERIH +).
11. "Transcultural Narratives and Oriental Observers: Marana's and Defoe's *Turkish Spy*" in *East-West Cultural Passage*, vol. 14, iss. 1/2014, Sibiu, LBUS Press: pp 108-128. ISSN print: 1583-6401. ISSN online: 2067-5712 (Online). (ERIH +).
12. "The Battle of the Books and the Production of Knowledge in Late Stuart England" in *Analele Științifice ale Universității Ovidius din Constanța*, Seria Filologie, vol. XXIV, vol. 2/2013, Constanța: Ovidius University Press, 2013, pp. 6-16, ISSN 1223-7248. (CEEOL).

13. "Adaptation as Parodic Critique: Jack Gold's *Man Friday*" în *Analele Științifice ale Universității Ovidius din Constanța*, Seria Filologie, vol. XXIII, vol.1/2012, Constanța: Ovidius University Press, 2012, pp. 139-152, ISSN 1223-7248. (CEEOL).
14. "(II)Legitimate Appendages: The Case of Psalmanazar's Prefaces" în *Analele Științifice ale Universității Ovidius din Constanța*, Seria Filologie, vol. XXII, vol.1/2011, Constanța: Ovidius University Press, 2011, pp. 29-40, ISSN 1223-7248. (CEEOL).
15. "Psalmanazar's Formosa: A Pseudo-Historical Narrative and Multiple Identity Games" în *Trans Inst Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften*no (Internet Journal for Cultural Studies). 17, KCTOS, Sektion 6.7, "The Travel: Knowledge, Communication, and/or Power," http://www.inst.at/trans/17Nr/6-7/6_7_butoescu17.htm, Vienna, April 2010; ISSN 1560-182X: Included in ERIH, European Reference Index for the Humanities.
16. "The Talented Mr. Psalmanazar: A Footnote to an Enlightened England" [University of Bucharest Review. Literary and Cultural Studies Series](http://www.bucuresti.ro/University-of-Bucharest-Review-Literary-and-Cultural-Studies-Series). Iss. No. 2/2006, Editura Universității din București, pp. 60-67. Print ISSN: 2069 – 8658; Online ISSN: 2734 – 5963. Elsevier Scopus; Erih Plus; EBSCO; CEEOL. <https://www.ceeol.com/search/article-detail?id=13993>.
17. "On Curiosity as a Cultural Institution" în *Annals of the University of Craiova, Series: English*, vol. 2, Ed. Universitaria, Craiova, 2005, pp. 42-51, ISSN: 1454 – 4415. (ERIH +).
18. "How to Think with Hands: Between Semiotics and Fleishy Materiality" în *British and American Studies*, Editura Universitatii de Vest, Timisoara, vol. XI, 2005, pp. 327-335, ISSN: 1224-3086. (ERIH +).
19. "Fissured Grounds: Between the Fantasy of Home and the Mirage of Away" în *British and American Studies*, Editura Universității de Vest, Timișoara, vol. IX, 2003, pp. 53-59, ISSN: 1224-3086. (ERIH +).

4.4.2 Articole publicate în Analele/Buletinele/Anuarele Universităților/Academiei, în țară și în străinătate

1. "Chronotopes of London City in Eighteenth-Century English Periodicals," în *Studia Linguistica et Philologica, In Honorem Magistrae Ioana Murar*. Craiova: Universitaria Publishing House, 2018, pp. 60-71. ISBN: 9786061414550. <https://www.librarie.net/p/353146/studia-linguistica-et-psihologica-in-honorem-magistrae-ioana-murar>.
2. "Cultural Exchanges in a Changing World: Practices of Translation in Eighteenth-Century England" în *Cercles: Revue Pluridisciplinaire du Monde Anglophone*, ed. Philippe Romanski, no. 34/2015, pp. 127-150, ISSN: 1292-8968, <http://www.cercles.com/somma.htm>.
3. "British Travellers in Nineteenth-Century Craiova: Scenes of Local History in a Borderland Territory," în *Anuarul Institutului „Gheorghe Șincai” al Academiei Române, Capitolul Foreign Travellers on the Romanian Urban Culture*, Vol. XIV/2011, pp. 150-167, ISSN: 1454-5284
4. "Levels of Narration in Luis Buñuel's Eccentric Revision of *Robinson Crusoe*: the Close-up, the Voice-Over, and the Flashback," în *The Proceedings of the 2009 Conference on Language, Literature and Cultural Policies "Centres and (Ex-) centricities"*, Coord. Daniela Rogobete, *Annals of the University of Craiova*, 2011, pp. 19-33. ISSN: 1454-4415.
5. "British Travellers în Wallachia at the End of the Eighteenth-Century: Some Considerations Regarding The Negative Aspects" în *Anuarul Institutului „Gheorghe Șincai” al Academiei Române, Capitolul Spațiu și civilizație urbană: între realitate și imaginație/Urban Space and Civilization: Between Reality and Imagination*, Vol. XIII/2010, pp. 12-23, ISSN: 1454-5284.
6. "Homeleaving and Homecoming: William Dampier's *New Type of Travelogue*," în Mihaela Irimia & Dragoș Ivana (eds), *ODISEI (III): Întoarcerea acasă*, București: Editura Universității din București, 2010, pp. 133-149, ISBN: 978-973-737-447-9.
7. "On Narrative and Point of View: Negotiating the Interface between the Literary and the Filmic," în *Annals of the University of Craiova. Series: Philology, English*, Year X, No. 2, Craiova, 2009, pp. 53-62. ISSN: 1454-4415.
8. "When Postcolonial Meets Postmodern: The Affixation of the World and its Consequences," în *Arhivele Olteniei*, no. 22, Editura Academiei Romane. Institutul de Cercetari Socio-Umane "C. S. Nicolaescu-Plopșor," Craiova, 2008, pp. 307-316, ISSN: 1015-9118.
9. "'That Curse in the Confusion of Tongues,' or How to Restore the 'Concordia Mundi'", în *Odisei (I): Trasee Conceptuale*, în Mihaela Irimia (ed.), Bucharest University Publishing House, 2008, pp. 33-50, ISBN: 973-737-447-9.
10. "Taste Matters: Conversation and Politeness in Eighteenth-Century England" in *Caiet de Semiotică*, no. 17/2006, Editura Universității de Vest, Timișoara, 2006, pp. 15-23, ISSN: 1012-1471.
11. "Identity Lost, Identity Regained: From Migrant Fantasies to Western Locations" in *Constructions of Identity (III)*, Editura Napoca Star, Cluj, 2006, pp. 82-90, ISBN: 973-647-355-4.
12. "Underground Humour in Ceaușescu's Romania-An Essay on the Collective Imaginary in Political Jokes" în *Cultural Dimensions*, Universitaria Publishing House, Craiova, 2006, pp. 73-84, ISBN: 973-742-347-x; 978-

973-742-347-4.

13. "(Inter)viewing Identities: From Fragments into a Portrait" (in collaboration with Andreea Bratu) în *Cultural Dimensions*, Universitaria Publishing House, Craiova, 2006, pp. 13-59, ISBN: 973-742-347-x; 978-973-742-347-4.
14. "What Isn't Postcolonial Writing?" in *Euresis, Cahiers Roumains d'Etudes Littéraires et Culturelles*, vol. (Post)Communisme et (Post)Colonialisme, Institutul Cultural Roman, Bucuresti, No. 1, Printemps 2005, pp. 127-131, ISSN: 1223-1193.
15. "Critical Discourse Analysis - The Representation of Social Actors in Martin Luther King's Letter," în *Annals of the University of Craiova, Seria: Philology, Linguistics*, XXIV, No. 1-2, Universitaria, 2004, pp. 53-58, ISSN: 1224-5712.
16. "Portrait Photography or The Translation of the Private into the Public" în *Annals of the University of Craiova, Series: Philology-English*, Year IV, No. 1, Ed. Universitaria, Craiova, 2003, pp. 45-61, ISSN: 1454-4415.
17. "If We Rejoice, We Rejoice With Trembling... On the Burkean Principle of the Sublime" în *Annals of the University of Craiova, Series: Philology-English*, year III, no. 1, Ed. Sitech, Craiova, 2002, pp. 179-186, ISSN: 1454-4415.
18. "A Life Within the Gaze – What is Displayed and What is Hidden Behind the Glossy Pages of Women's Magazines" în *Annals of the University of Craiova, Series: Philology-English*, year II, no.1, Ed. Craiova, Craiova, 2001, pp. 197-204, ISSN: 1454-4415.
19. "Representation as Death of Reality – From Writing Speech to Writing Light" în *Studii de limbi si literaturi moderne*, Universitatea de Vest din Timișoara, Editura Mirton, Timișoara, 2001, pp. 185-193, ISSN: 1454-3648.
20. "The Highland Dance and the Celtic Costume – An 'Invented' Identity?" în *Analele Universității din Craiova, Seria Științe Filologice*, Literatura română și universală, Editura Universitaria, anul XXIII, no. 1-2, Craiova, 2001, pp. 244-250, ISSN: 1224-5720.
21. "Discipline and Surveillance in George Orwell's 'Nineteen Eighty-Four'" în *Analele Universității din Craiova*, Editura de Sud, Craiova, 2000, anul I, nr.1, pp. 142-148, ISSN: 1454-4415.
22. "The Interludes in Virginia Woolf's 'The Waves' – Symphonies of Sounds and Colours" în *Analele Universității din Craiova*, Editura Universitaria, Craiova, 1998, anul XX, nr. 1-2, pp. 253-257, ISSN: 1224-5720.

4.4.3 Articole publicate în alte reviste

1. "Unde se întâlnește Alisa cu Sylvie și Bruno" ("Where Alice Meets Sylvie and Bruno") în *Steaua*, anul LXIII, nr. 1 (759), ianuarie 2012, Cluj-Napoca, pp. 17-19, ISSN 0039-0852.
2. "Fotografiile de familie ale lui Hanif Kureishi", revista de cultură 'Mozaicul', X, No. 3-4 (101-102), Craiova, 2007, p. 18.
3. "Prefetele lui Robinson Crusoe, autor și narator" ("Robinson Crusoe, Author and Narrator: The Prefaces") in *Mozaicul (Mosaic)*, XI, no. 4 (114), Craiova, 2008, p. 17.
4. "O carte 'aproape' terminată," revista de cultură 'Mozaicul', X, No. 2 (100), Craiova, 2007, p. 1.
5. "'Narcissus'" sau arta romanească în oglinda britanică", revista de cultură 'Mozaicul', IX, No. 9/10 (95-96), Craiova, 2006, p. 21.
6. "Despre înapoierea privirii și alte dureri", revista de cultură 'Mozaicul', VII, No. 1-3 (63-65), Craiova, 2004, p. 44.
7. "Un concept uman și o lume grăbită", revista de cultură 'Mozaicul', VII, No. 8-9 (70-71), Craiova, 2004, p. 29.
8. "Some Things to Eat, to Drink, and to Debate - An Interdisciplinary Agenda" (în colaborare cu Daniela Rogobete), *University English*, No. 17/2004, p. 16.

4.4.4 Articole publicate în volumele unor conferințe naționale și internaționale

1. "View through a Frame: Wim Wenders and his 'American Friends'" în *Constructions of Identity (V)*, ed. Petronia Petrar & Rareș Moldovan, Editura Napoca Star, 2009, pp. 58-67, ISBN 978-973-647-670-9.
2. "Modernity and Its Myths" în Blumenfeld, Odette, Radu Andriescu (eds.), *Mapping the Future. International Conference*, Iași, 23-26 March 2005, Universitas XXI, Iași, 2007, pp. 659-664, ISBN: 978-973-7889-51-5.
3. "Identity Lost, Identity Regained: From Migrant Fantasies to Western Locations" în *Constructions of Identity (III)*, Editura Napoca Star, Cluj, 2006, pp. 82-90, ISBN: 973-647-355-4.
4. "The Individual in the Making – An Invitation to Play with Identities" în *Constructions of Identity(II)*, Ed. Napoca Star, Cluj-Napoca, 2004, pp. 298-303, ISBN: 973-647-154-3.

5. "Among –ISM-s and NESS-es or the Loss of One's Own History," 2nd Anti-Conference, Ovidius University Press, Constanța, 2004, pp. 32-40, ISBN: 973-614-216-7.

4.5 RECENZII, PREFEȚE

4.5.1 Recenzii la volume proprii publicate la edituri internaționale

1. Croitoru, Corina. Book review. Mihaela Mudure (dir.), "Jane Austen. Glose, înțelesuri, interpretări," Cluj-Napoca, Ed. Casa Cărții de Știință, 2019, 247 p. Pp. 586-587. *Notes de Lecture*. Société Française d'Étude du Dix-Huitième Siècle. 2020/1 nr. 52. ISSN 0070-6760 ISBN 9791092328172.

4.5.2 Recenzii la volume proprii publicate la edituri naționale

1. Ivana, Dragoș. "Book Review, Elena Butoescu. *Literary Imposture and Eighteenth-Century Knowledge : The Tradition of the Literary Faker in England From Marana to Goldsmith*. Bucharest : Zeta Books, 2019. *American, British and Canadian Studies*, No. 36/June 2021, Lucian Blaga University Press, Sibiu, pp. 217-220.
2. Băniceru, Cristina. "Book Review. Jane Austen. Glose, înțelesuri, interpretări. Ed. Mihaela Mudure." *Gender Studies*. Vol. 18, no. 1, Sciendo, 2019, p. 190. 247p. ISBN: 978-606-17-1175-8. DOI: 10.2478/genst-2020-0015.
3. Borbely, Ștefan. "Aunt Jane, Spinster." Recenzie la *Jane Austen. Glose, înțelesuri, interpretări*. Ed. Mihaela Mudure, în *Contemporanul. Ideea europeană*. Anul XXX. Nr. 12 (813). 2019. p. 7.

4.5.3 Recenzii și prefețe

1. "Originality and Intellectual Property in the French and English Enlightenment," Reginald McGinnis (ed.); pp. 250; London: Routledge, 2008 în *Colocvium*, Revistă bianuală de literatură română și comparată, Revistă editată de Societatea de Științe Filologice, filiala Dolj, Craiova, nr. 1-2/2009, pp. 174-177.

Recenzii apărute la edituri internaționale

1. Kathryn N. Jones, Carol Tully, Heather Williams, *Hidden Texts, Hidden Nation*. (Re)Discoveries of Wales in Travel Writing in French and German (1780-2018), Liverpool: Liverpool University Press, 2020. 304 p. ISBN: 978-1-789-62143-3 – book review in *CompLit*, Journal of European Literature, Arts and Society 2021 – 2, n° 2. Travel Writing, Cultural Exchange and Identity Construction / Récits de voyage, échanges culturels et constructions identitaires, pp. 171-173.

ANEXA 5: PARTICIPĂRI LA CONFERINȚE

5.1. Participări la conferințe internaționale

1. *More Pride, Less Prejudice: Jane Austen at 250*. 2-4 October 2025, Porto, Portugal; "Under Jane Austen's Nose: Scents of Inelegance and Sensible Odours in Her World."
2. *Unquiet Shores: Coastal Acoustics and the Terpsichorean Ocean*. 18-20 June 2025, Edinburgh, UK; "Mnemonic Audio Chronotopes in Contemporary Coastal Sounding Art."
3. *Artistic Practices of (Un)Making Place*. 23-24 September 2022, Innsbruck, Austria; "The Literary Galata Bridge: A Heterotopian Space on the East-West Axis."
4. *15th Conference of the European Society for the Study of English, ESSE*, Lyon, France, 30-August-3 September 2020. "Legitimizing Exoticism: The Case of George Psalmanazar's Pseudo-Oriental Account."
5. *15th International Congress on the Enlightenment "Enlightenment Identities"*, 14-19 July 2019, Edinburgh, UK; "New Chapters in the Evolution of Taste: How Eighteenth-Century Salonnières Shaped the Culture of Sociability"
6. *International Conference "Coffee, Bread, and Chocolate: Representations, Receptions and Cultural Frontiers"*, October 3-6 2018, Nova FCSH, Lisbon, Portugal; "The Literary Atlas of Bread and Partners: From Beowulf to C. S. Lewis"
7. *The Paradigmatic City (III): Customs and Costumes*, Ca' Foscari, Ca' Dolfin, Venice, 30 noiembrie-2 decembrie 2017; "From Culinary Practice to Printed Text: The Eighteenth-Century Language of London Cookbooks"
8. *13th Conference of the European Society for the Study of English, ESSE*, Galway, Ireland, 22-26 August 2016, "Charity, Piety, and the Eighteenth-Century English Pamphlet"

9. *"The Paradigmatic City (II): Capitals and Their Successors"* International Conference, Petöfi Literary Museum, 13-16 October 2016, Budapest, Hungary, "Chronicles from the Galata Bridge, Or Geert Mak's Multi-Ethnic Heterotopian Space"
10. *"The Paradigmatic City: Origins, Avatars, Frontiers"* International Conference, Universidade Nova de Lisboa, 15-17 October 2015, Lisbon, Portugal, "Charitable London: F(o)unding the First Philanthropic Societies in the Metropolis"
11. *14th International Congress of the Society for Eighteenth-Century Studies (ISECS 2015)*, Rotterdam, the Netherlands, 27-31 July 2015, session "Marketing the Public: Targeting Strategies and Booktrade in the Long Eighteenth Century (I)." "Tokens of Legitimacy on the Literary Market: Paratextual Devices in Marana's Letters Writ to a Turkish Spy"
12. *The 12th Conference of the European Society for the Study of English (ESSE)*, Pavol Jozef Šafárik University in Košice, Slovakia, 29 august -2 septembrie 2014, "The Construction of the Author in Britain, 1700-1800."
13. *International Conference "Change and Exchange(s) in the Enlightenment,"* Le Havre, France, organizata de Laboratoire GRIC, 25-26 iunie 2013. "Cultural Exchanges in a Changing World: Practices of Translation in Eighteenth-Century England."
14. *International Interdisciplinary Conference "Flowers/Flores/Fleurs,"* Lisbon and Ponte de Lima (round table), Portugal, organizata de The Centro de História da Cultura (Universidade Nova de Lisboa) and Centrul de Excelență pentru Studiul Identității Culturale (University of Bucharest), 6-9 septembrie 2011; "Profitable Pleasures: The Discourse of Eighteenth Century Gardening Manuals."
15. *Literary London 2011: Representations of London in Literature: An Interdisciplinary Conference*, găzduită de către The Institute of English Studies, University of London, organizata de University of Northampton, Kingston University, London, and the Institute of English Studies, University of London, 20-22 iulie, Londra, Marea Britanie. "Chronotopes of London City in Eighteenth-Century British Periodicals."
16. *KCTOS: Knowledge, Creativity, and Transformations of Societies*, Viena, 6-9 decembrie 2007. "Psalmanazar's Formosa: A Pseudo-Historical Narrative and Multiple Identity Games."
17. *Londra, Marea Britanie, The Romanian Cultural Centre*, 22 mai 2006. Lucrare prezentata: *The Talented Mr. Psalmanazar: A Footnote to an Enlightened England*. (<http://www.romanianculturalcentre.org.uk/index.php/rcc-events/2006/05/22/the-talented-mr-psalmanazar-a-footnote-to-an-enlightened-england-by-elena-butoescu/>)
18. *SAUTE Conference, Cultures in Contact*, organizata de Universitatea din Basel, Elvetia, 10-11 iunie 2005, Basel, Elveția. "On Curiosity as a Cultural Institution."
19. *Interdisciplinary Approaches to Short Fiction Theory and Criticism*, organizata de Departamento de Filologia Inglesa de la Universidad de Salamanca si Fundacion General de la Universidad de Salamanca, 24-27 martie 2004, Salamanca, Spania. "The Text, the Film, and the Body: On "Intimacy" and Its Silence."
20. *The Flesh Made Text – Bodies, Theories, Cultures in the Post-Millennial Era*, organizata de School of English - Aristotle University of Thessaloniki, Greece, 14-18 mai 2003, Thessaloniki, Grecia. "How To Think with Hands: Between Semiotics and Fleishy Materiality."
21. *Trans-Missions: Theory, Research and Teaching in British Literary and Cultural Studies in Europe*, organizata de Consiliul Britanic, Ungaria, alaturi de Catedra de Literatura a Consiliului Britanic, Londra, 9-12 mai 2002, Budapesta, Ungaria. "DisLOCations and DisORIENTations: The Shifting Ground Beneath Our Feet."
22. *5th Erlangen International Postgraduate Conference-Postmodern De/Constructions*, organizata de Institutul de Anglistica si Americanistica, Universitatea din Erlangen/Nuremberg, 22-24 noiembrie 2002, Erlangen/Nuremberg, Germania. "DisLOCations and DisORIENTations: The Shifting Ground Beneath Our Feet."
23. *International Students' Conference on "Patterns, Perceptions, Perspectives"*, organizată de Universitatea Baskent, Ankara, 29-30 martie 2001, Ankara, Turcia. "The Highland Dance and The Celtic Costume-The Representation of National Identity in Scottish Painting."

5.2 Participări la conferințe internaționale în țară

1. 24th International Conference "Language, Literature and Cultural Policies – *Retrospectives, Perspectives and Prospectives in Linguistics, Literature and Language Teaching*," 24-25 October 2025, Craiova, Romania: "Sonic Narratives in the Age of the Anthropocene."
2. *Constructions of Identity XII – Conflict*. 16-18 October 2025, Department of English Language and Literature, Babeș-Bolyai University, Cluj-Napoca, Romania; "Snapshots of Conflict: A Visual Chronicle of Women's Protest in Twentieth-Century Britain."
3. *AICED-26, Writing in a World on Fire: Perspectives on War and Climate Change*, University of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures, 29-31 May 2025; "The Poetics, Politics, and Ethics of Sound Art Installations in the Global 21st Century."

4. Round Table In memoriam: Dr. Ana-Karina Schneider, *AICED-26, Writing in a World on Fire: Perspectives on War and Climate Change*, University of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures, 29-31 May 2025; "From Motion to Emotion: Affect Theory in the Age of Sensibility."
5. 23rd International Conference "Language, Literature and Cultural Policies – *Rules and Beyond*," 18-19 October 2024, Craiova, Romania: "The Battle of the Cookbooks and the Social Conventions of the Eighteenth-Century Novel."
6. 22nd International Conference "Language, Literature and Cultural Policies – *The Geography of Memory*," 27-29 October 2023, Craiova, Romania; "Jazz, Memory, and Identity in Interwar Bucharest."
7. International Conference "Constructions of Identity IX - Transmission," Universitatea Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, 18-19 mai 2023; "The Triumphs of Affections: Cr billon *films*, Translation and the Eighteenth-Century English Narratives of Motion and Emotion."
8. 21st International Conference "Language, Literature and Cultural Policies –*Mirari, Mirabilia, Mirror: Reflections of Reality in Literature and Linguistics*," 21-23 October 2022, Craiova, Romania; "The Enlightenment as Wunderkammer: Mirabilia, Knowledge and the Paradigm of *Homo Narrans*."
9. 31st Annual International Conference on British and American Studies, (University of Timi oara, Romania, 12-14 May 2022, online), "Taste, Eighteenth-Century English Salonn eres and the Culture of Sociability."
10. 20th online International Conference "Language, Literature and Cultural Policies – Bridges that Separate and Walls that Connect," 17-18 December 2021, Craiova, Romania; "Sofia N dejde's Contribution to Education and the British Enlightenment"
11. 30th Annual International Conference on British and American Studies (University of Timi oara, Romania, 13-15 May 2021, online), "Chronicles from the Galata Bridge, or Geert Mak's Multi-Ethnic Heterotopian Space."
12. 19th International Conference "Language, Literature and Cultural Policies – *Discourses of Solitude and Commonality*," 10-11 December 2020, Craiova, Romania; "Commonalities that Bridge Geography and Gender in Nineteenth-Century Romanian Women's Periodical Press"
13. 18th International Conference "Language, Literature and Cultural Policies – *Choices and Common Sense*," 17-19 October 2019, Craiova, Romania; "Common Sense and Good Taste: Aesthetic Theories of the British Enlightenment"
14. *East-West Cultural Passage Conference. "Craving Planet Earth: Food in Culture: Past, Present, and Future,"* Lucian Blaga University of Sibiu, Romania, 7-9 November 2019; "From Culinary Practice to Printed Text: The Eighteenth-Century Language of London Cookbooks"
15. 17th International Conference "Language, Literature and Cultural Policies – *Text Avatars in the Posthuman Age*," 11-13 October 2018, Craiova, Romania, "Challenging Humanism: Apocalyptic Representations of 'The Last Man on Earth.'"
16. 27th International Conference on British and American Studies (University of Timi oara, Romania, 18-20 May 2017), "Tokens of Legitimacy on the Literary Market: Paratextual Devices in Marana's 'Letters Writ to a Turkish Spy'"
17. 16th International Conference "Language, Literature and Cultural Policies – *Transitio, Transmissio, Translatio: Spaces of Transition in the Modern World*," 12-14 October 2017, Craiova, Romania, "From Imitatio to Translatio: The Turkish Spy in the Epoch of the belles infid es."
18. 26th International Conference on British and American Studies (University of Timi oara, Romania, 12-14 May 2016), "The Construction of the Author in Britain, 1700-1800"
19. 15th International Conference "Language, Literature and Cultural Policies – *The Past in the Present*," 29 September-1 October 2016, Craiova, Romania, "*Literary Representations of the Galata Bridge: The Past and Present State of a Heterotopian Space*"
20. 14th International Conference "Language, Literature and Cultural Policies – *Mapping and Re-Mapping Identities: Dilemmas and Choices*," 22-24 October 2015, Craiova, Romania, *Projects, Objects, and Other Collectibles: Dilemmas and Choices in Malcolm Bradbury's 'To the Hermitage'*
21. 25th International Conference on British and American Studies (University of Timi oara, Romania, 21-23 May 2015: *Eighteenth-Century Garden Manuals: Old Practice, New Professions*
22. *The International Conference East-West Cultural Passage: Changing Places*, Sibiu, Romania, 29-31 mai 2014, Lucrare prezentat : *Transcultural Narratives in the Wake of Modernity: Marana's and Defoe's Turkish Spy*
23. 13th International Conference "Language, Literature, and Cultural Policies", "Error in Context, Context of Error", Departamentul de Studii Anglo-Americane  i Germane, Universitatea din Craiova, Romania, 19-21 noiembrie 2014, Lucrare prezentat : "*Stories, Histories, and Fallacies: A Palimpsestic Reading of Malcolm Bradbury's To the Hermitage*"
24. 23rd International Conference on British and American Studies (Universitatea din Timi oara, Romania, 16-18 mai 2013). Lucrare prezentat : *Fraudulent Chronotopes of the Enlightenment: The Manuscript and the Native Informant*.

25. 11th International Conference "Language, Literature, and Cultural Policies" *Sites of Dissension, Sites of Negotiation: Conflict and Reconciliation in Literature and Linguistics*, Craiova, Romania, 15-16 noiembrie 2012, organizată de The Department of British, American and German Studies, University of Craiova, Romania and The Albanian Society for the Study of English (ASSE). Lucrare prezentată: *The Battle of the Books and the Production of Knowledge in Late Stewart England*.
26. 10th International Conference "Language, Literature, and Cultural Policies: Details that Matter", Craiova, Romania, 7-9 octombrie 2011, organizată de The Department of British and American Studies, Craiova, Romania, The English Department of the Ruhr University Bochum, Germany, and The English Department of the University of Burgundy, France. Lucrare prezentată: *Practical Details and Structural Beauty in Eighteenth-Century English Gardening Manuals*
27. 9th International Conference "Language, Literature, and Cultural Policies - Centres and (Ex-) Centricities," organizată de Catedra de Studii Anglo-Americane, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, Romania, 12-14 noiembrie 2010, Craiova, Romania. Lucrare prezentată: *Levels of Narration in Luis Buñuel's Eccentric Revision of 'Robinson Crusoe': The Close-Up, The Voice-Over, and the Flashback*.
28. Sesiunea științifică "Arhivele și cercetarea istorică", 20 mai 2010, Sovata, Romania. Lucrare prezentată: *Orașele din Țara Românească în viziunea călătorilor englezi din secolele al XVIII-lea și al XIX-lea*
29. Conferința Internațională *Language, Literature, and Cultural Policies - Interfaces* (editia a 7-a), organizată de Catedra de Studii Anglo-Americane, Facultatea de Litere, Universitatea din Craiova, Romania, 13-15 noiembrie 2008. Lucrare prezentată: *On Narrative and Point of View: Negotiating the Interface between the Literary and the Filmic*.
30. *Constructions of Identity. Identity, Nation, Nationhood* (editia a 5-a), organizata de Catedra de Limba si Literatura engleza, Facultatea de Litere, Universitatea "Babes-Bolyai." 23-25 octombrie 2008. Cluj, Romania. Lucrare prezentată: *View through a Frame: Wim Wenders and his 'American Friends'*
31. Centrul de Conferinte al Universitatii din Bucuresti, Sinaia, Romania. *Homecoming (ODISEI III)*, sesiune de evaluare a grantului CNCIS ODISEI (*Omogenitate, Diversitate, Identitate - Spatiu European si Integritate*) din cadrul Centrului de Excelenta pentru Studiarea Identitatii Culturale (CESIC), Facultatea de Limbi si Literaturi Straine, Universitatea din Bucuresti, 16-19 octombrie 2008. Lucrare prezentată: *Homeleaving and Homecoming: William Dampier's New Type of Travelogue*
32. *Legitimizing Cultures, Cultures of Legitimacy*, organizata de Catedra de teorie literară, Facultatea de Litere, Universitatea din Bucuresti, 23-25 noiembrie 2006. Lucrare prezentata: *(Il)legitimate Appendages: the Case of Psalmanazar's Prefaces*.
33. *Modernity: The Crisis of Value and Judgement*, organizata de Universitatea din Bucuresti, 2-3 iunie 2006, Bucuresti, Romania. Lucrare prezentată: *The Talented Mr. Psalmanazar: A Footnote to an Enlightened England*
34. *Mapping the Future: Permanence and Change*, organizata de Universitatea 'A.I.Cuza', Iași, Catedra de engleza, in colaborare cu Consiliul Britanic Iasi si Ambasada Statelor Unite, 23-26 martie 2005, Iași, Romania. Lucrare prezentată: *Modernity and Its Myths*
35. 15th International Conference on British and American Studies, Universitatea de Vest, Timișoara, Catedra de engleză, 19-21 mai 2005, Timișoara, Romania. Lucrare prezentată: *Taste Matters: Conversation and Politeness in 18th Century England*
36. Conferința internațională, *De-constructions of Identity*, organizată de Catedra de Limba si Literatura engleza, Facultatea de Litere, Universitatea "Babes-Bolyai", 23-25 aprilie 2004, Cluj, Romania. Lucrare prezentată: *Identity Lost, Identity Regained: From Migrant Fantasies to Western Locations*
37. 14th International Conference on British and American Studies, organizata de Universitatea de Vest, Timisoara, Catedra de studii britanice si americane, 13-15 mai 2004, Timișoara, Romania. Lucrare prezentata: *How To Think With Hands: Between Semiotics and Fleshy Materiality*
38. 2nd Anti-Conference in English and American Studies, organizată de Universitatea "Ovidius" din Constanța, 18-21 septembrie 2003, Constanța, Romania. Lucrare prezentată: *Among '-isms and -nesses' or the Loss of One's Own History*
39. Cluj-Napoca International Symposium: *Constructions of Identity*, organizata de Universitatea "Babes-Bolyai", Cluj-Napoca, 14-16 martie 2002, Cluj-Napoca, Romania. Lucrare prezentată: *The Individual in the Making – An Invitation to Play with Identities*
40. 12th Conference on British and American Studies, organizata de Universitatea de Vest, Timisoara, 16-18 mai 2002, Timisoara. Lucrare prezentata: *Fissured Grounds: Between the Fantasy of Home and the Mirage of Away*
41. *Orientalism and Occidentalism, The Annual Conference of the English Department*, organizată de Universitatea din București, 6-8 iunie 2002, București, Romania. Lucrare prezentată: *DisLOCations and DisORIENTations: The Shifting Ground Beneath Our Feet*

42. 11th Conference on British and American Studies, organizată de Universitatea din Timișoara, 17-19 mai 2001, Timișoara, Romania. Lucrare prezentată: *Representation as Death of Reality: From Writing Speech to Writing Light*
43. The 'Infinite' Londons International Meta-Conference, organizată de Consiliul Britanic Romania și Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu, 18-21 octombrie 2001, Sibiu, Romania.
44. 2-4 noiembrie 2001, Craiova, The International Conference "Language, Literature and Cultural Policies", organizată de Universitatea din Craiova. Lucrare prezentată: *Portrait Photography or the Translation of the Private into the Public*
45. 17-19 martie 2000, Sibiu – Literature seminar on Postmodernism, organizat de Consiliul Britanic Romania și Universitatea "Lucian Blaga" din Sibiu
46. 26-29 octombrie 2000, Constanța – International Literature Anti-Conference, organizată de Consiliul Britanic Romania, Departamentul de Literatură al Consiliului Britanic Marea Britanie și Universitatea "Ovidius" din Constanța.
47. 5-7 noiembrie 1998, Craiova, Conferința Internațională de Socio-Lingvistică, organizată de Catedra de Studii Anglo-Americane a Universității din Craiova.

ANEXA 6: CITĂRI

6.1. Citări în reviste și volume publicate în edituri internaționale:

1. 2010 - Citată la p. 11 în Carlo Salzani, Steven Tötösy de Zepetnek, *Bibliography for Work in Travel Studies*. CLCWeb Library, Purdue University Press, 2010, p. 11.
<http://docs.lib.purdue.edu/clcweblibrary/postcolonialbibliography>. ISSN 1481-4374.
2. 2016 - Citată la p. 6 în Mastrogregori, Massimo. *International Bibliography of Historical Sciences*. De Gruyter, 2016, ISBN: 9783110464870, 311046487X, 400p.
3. 2012 - Citată la p. 3 în Soumani, Katerina. "Travel, Culture, and Society: A Book Review Article of New Work by Andra and Tötösy de Zepetnek, Wang, and Sun Zepetnek, Wang, and Sun." CLC Web: Comparative Literature and Culture, Purdue University Press, vol. 14, iss. 1, 2012. Purdue University Press, Article 16, ISSN: 1481-4374, pp. 1-6.
<https://docs.lib.purdue.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=1925&context=clcweb>.

6.2. Citări în publicații naționale:

1. 2022 – Citată la p. 131 și la bibliografie (p. 132) de Hatice Karaman, în articolul *Learning to Live, Learning to Die: Writing as Mourning and/or Fraud in Peter Ackroyd's 'The Lambs of London'*, apărut în volumul BAS, British and American Studies, vol. XXVIII, 2022, Editura Universității de Vest, Timișoara, ISSN: 1224-3086. e-ISSN: 2457-7715, pp. 125-132, cu lucrarea *Literary Imposture and Eighteenth-Century Knowledge: The Tradition of the Literary Faker in England from Marana to Goldsmith*, Zeta Books, 2019, ISBN 978-606-697-092-1 (paperback); ISBN 978-606-697-093-8 (ebook). 475 pagini.
<https://doi.org/10.5840/zeta-litimp20197>.
https://art.torvergata.it/bitstream/2108/301754/1/BAS_2022_DOI.pdf#page=125.
2. 2020 – Citată la bibliografie (p. 91) de Tudor Mugurel Aursulesei și Liviu George Maha, în articolul *Dysfunctions of the European Monetary Union*, apărut în volumul Junior Scientific Researcher, Vol VI, No. 1, pp. 82-91, cu traducerea Peet, John. Nefericita Uniune: cum poate fi soluționată criza euro și redresată Europa/ Peet John, La Guardia Anton; trad.: Elena Butoescu ; pref.: John Peet, Anton La Guardia. - București: comunicare.ro, 2017; ISBN 978-973-711-522-5.
https://www.jsrpublishing.com/userfiles/files/archive_pages/101/Article.Aursulesei_JS_R_Journal_Vol_VI_No.1_2020.pdf
3. 2017 - Citată la p. 318 în Șorop, Aloisia. *Moiré. Fluids and Fluidity in Romantic Poetry. William Wordsworth. Samuel Taylor Coleridge*. Craiova: Universitaria.
4. 2016 – Citată în Tucan, Dumitru. "Postcolonialism și Postcomunism în studiile literare românești." *Analele Universității de Vest din Timișoara*. Seria științe filologice. 54/2016, pp. 95-105.
5. 2015 - Citată în Tucan, Dumitru. "The Adaptability of Theory: Postcolonialism vs. Postcommunism in Romanian Literary Studies." *Dacoromania Litteraria*. II, pp. 109, 114.
6. 2015 - Citată la p. 23 și la bibliografie (p. 27) de Iulian Oncescu, în articolul *English Travellers in the Romanian Area*, apărut în volumul *Analele Universității din Craiova. Istorie*, Anul XX, nr. 2 (28)/2015, pp. 21-28, cu lucrarea *British Travellers in Wallachia at the End of Eighteenth-Century: Some Considerations Regarding the Negative Aspects*, in Anuarul Institutului de Cercetări Socio-Umane "Gheorghe Șincai." (Yearbook of the "Gheorghe Șincai" Socio-Humanistic Research Institute), XIII, Târgu Mureș, 2010. pp. 150-167, ISSN: 1454-5284.

http://www.istoriecraiova.ro/wpcontent/uploads/2015/11/2015_2_ANALE_ISTORIE_PDF1.pdf#page=15

7. 2013 – Citată la p. 133 în Crișan, Marius. “Using Field Trip as a Teaching Method: A Walking Tour of Timișoara as Seen by British Writers.” *Romanian Journal of English Studies*. Vol. 10, no. 1, 2013, p. 133.
8. 2011 - Citată la p. 29 în Radosav, Doru (coord. gen.). Anuarul Istoriografic al României. Vol. I. BCU “Lucian Blaga” Cluj-Napoca.

ANEXA 7: PREMII, DISTINCȚII

1. Diploma de onoare pentru activitatea de cercetare din anul 2023, Mențiune în domeniul Științe umaniste și arte, Gala Cercetării Științifice, ediția a IX-a, Universitatea din Craiova, 29 noiembrie 2024.
2. Diploma de onoare pentru activitatea de cercetare din anul 2021, Locul II în domeniul Științe umaniste și arte, Gala Cercetării Științifice, ediția a VIIa, Universitatea din Craiova, 25 noiembrie 2022.